



東北の方言のように
間の音を短縮する
傾向があります



方言

特徴

- ① アクセントがない
- ② 尻上がりのイントネーション
- ③ **イ**と**エ**の混合
- ④ 末尾に「べ」「ぺ」が付く 等
(Wikipediaより)

単語編

おっかける

【標準語訳】 追いかける
【解説】 「い」を省略して「っ」を使用しています

らいさま

【標準語訳】 雷
【解説】 「愛称として定着した」という説があります

すく、しく

【標準語訳】 ふとんを敷く

てばたき

【標準語訳】 拍手
【解説】 手叩きに濁音が混じって発音されたものです

【類似方言】 おっかく(折る、割る) しっぱね(泥はね)

【類似方言】 でれすけ(あほ、ほか) ごじゃっぺ(嘘、でたらめ)

ぼっこれる

【標準語訳】 壊れる
【解説】 ばびぶべの混合だと推測されます

【類似方言】 おしゃらくして(お洒落して) かんます(かき混ぜる)

【類似方言】 だいじ(大丈夫) ちがかった(違っていた)

うら

【標準語訳】 後ろ

会話編

よっぱらよばれてお腹いっぱいだ

いかんべ

【標準語訳】 よいでしょう

【標準語訳】 十分にいただいてお腹がいっぱいだ
【解説】 新潟県、茨城県でも同じ意味で使用されます

あるって来たからこわいわ

【標準語訳】 歩いて来たから疲れた
【解説】 決して恐怖している訳ではありません

ちんたぐ

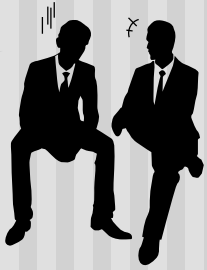
【標準語訳】 遅い

蚊だわ、羽音だけでもいじやける! かつあく前にムヒ塗らないと

【標準語訳】 蚊だわ、羽音だけでもイライラする! かきむしる前にムヒ塗らないと
【解説】 [いじやける]心がひりつく、意地が焼けるという表現です [かつあく]かきむしるという意味です

昨日うちの子のおとまりしたつけ「ママじゃないとヤだ」って娘がぶすくれるもんだから困ったわ

【標準語訳】 昨日(うちの子どもの)子守りしていたら「ママじゃないとイヤだ」とふてくされるものだから困ってしまった
【解説】 [おとまり]子守り、面倒をみるという意味です [ぶすくれる]ふてくされる、ぶすすとする意味です



そいつはしゃああんめ

【標準語訳】 それはしょうがないね
【解説】 やゆよの小さい音も省略する傾向にあります

